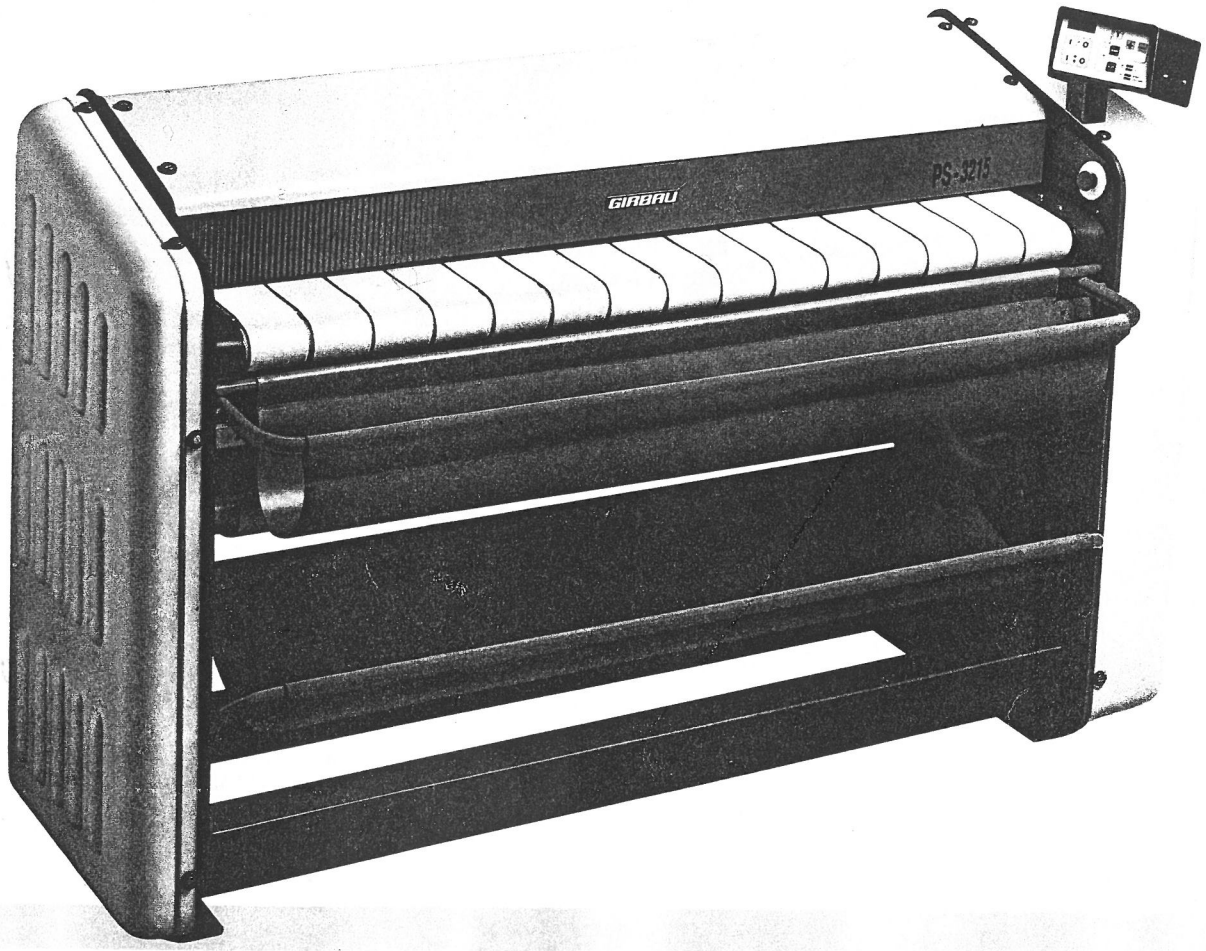
- Délai 4 semaines à réception de la commande.

- commandé le 8 Nov 00

PS-3215
PS-3219

FLATWORK-IRONER
PLANCHADORA-SECADORA
SECHEUSE-REPASSEUSE

livré - Installé le 21-12-00



GIRBAU Exclusive Features

Autospeed® SYSTEM

KINEMATIC STRAP TENSIONING SYSTEM:

Patented Revolutionary Design giving a unique improvement in ironing quality.

Innovaciones Exclusivas GIRBAU

SISTEMA *Autospeed*®

SISTEMA CINEMATICO DE TENSADO DE BANDAS:

Revolucionario Sistema Patentado de mejora de calidad de planchado.

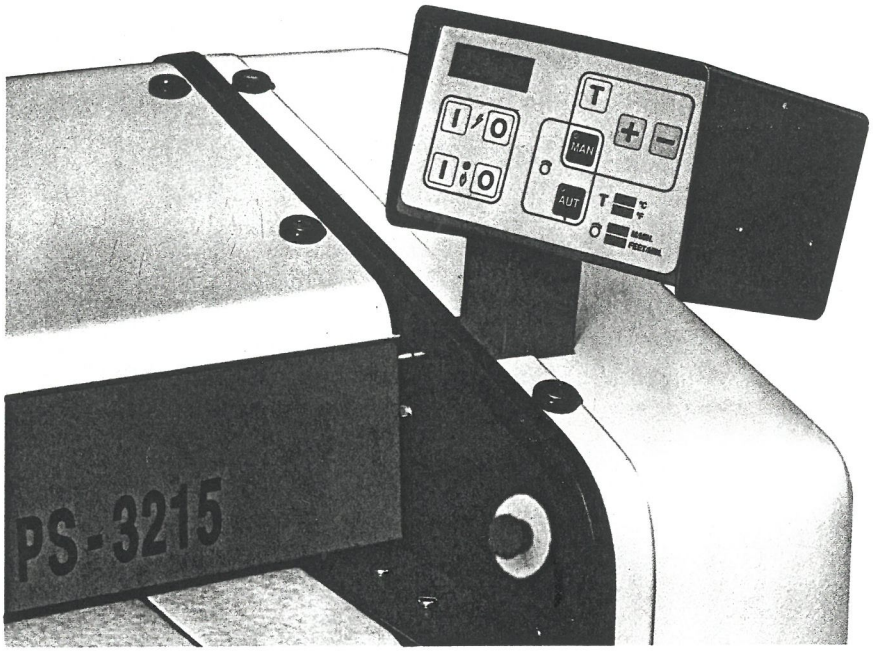
Innovations Exclusives GIRBAU

SYSTÈME *Autospeed*®

SYSTÈME CINEMATIQUE DE TENSION DES BANDES:

Système Révolutionnaire Breveté offrant la meilleure qualité de repassage.

GIRBAU



The PS-3215 & 3219 incorporate the Girbau Electronic Microprocessor offering a high quality of finish combined with ease of use.

Las PS-3215 y 3219 incorporan el Microprocesador Electrónico Girbau, para una autonomía, control y operatividad fáciles y a la medida del usuario.

Les PS-3215 et 3219 incorporent le Microprocesseur Electronique Girbau, pour un facile contrôle, autonomie et opérativité, à portée de l'utilisateur.

Efficient, Ease of use, Safety, High Production, Modern design and Ecology.

■ A flatwork ironer with unique features. Specially designed for small and medium size institutions. Efficiency, Ease of use, Safety, High production, Modern design and Ecology combine to offer top level performance.

UNIQUE AND EXCLUSIVE IMPROVEMENTS:

■ *Autospeed*® (Pat. 0528745) **System,** automatically adjusting the ironing speed depending on type of material and humidity.

■ **Girbau Electronic Microprocessor,** providing maximum handling autonomy, operation under constant control and perfect adaptation to user's specific flatwork ironing needs.

■ **Kinematic strap tensioning system** (Pat. 0528745), assuring an exceptional ironing quality and smoothness.

■ Cylinder is fabricated in steel, machined, polished (R_a 0,5 µm) and finished in **chrome.**

■ Powerful extractor fan incorporating high surface area lint filter, with automatic detection of blocked filter.

Eficacia, Funcionalidad, Seguridad, Productividad, Estética y Ecología

■ Una planchadora-secadora de características realmente innovadoras. Concebida especialmente para la pequeña y mediana colectividad. Combina a la perfección eficacia, funcionalidad, seguridad, productividad, estética y ecología, ofreciendo a sus usuarios prestaciones de alto nivel.

INNOVACIONES UNICAS Y EXCLUSIVAS:

■ **El Sistema *Autospeed*** ® (Pat. 0528745), que regula automáticamente la velocidad de planchado en función de la naturaleza y la humedad de la ropa.

■ **El Microprocesador Electrónico Girbau,** que proporciona la máxima autonomía de manejo, un control integral de la operatividad y una adaptación perfecta a las necesidades concretas de planchado-secado de cada usuario.

■ **El sistema cinemático de tensión de bandas** (Pat. 0528745), que asegura una excepcional calidad y suavidad de planchado.

■ El cilindro está construido en acero, mecanizado, pulido (R_a 0,5 µm) y **cromado** superficialmente.

■ Potente turbina extractora de vahos, con filtro de fibrina de gran superficie y detección automática de eventuales obstrucciones.

Efficacité, Fonctionnalité, Sécurité, Productivité, Esthétique et Ecologie

■ Une sécheuse-repasseuse avec des caractéristiques réellement innovatrices. Spécialement conçue pour la petite et la moyenne collectivité. Elle combine à la perfection efficacité, fonctionnalité,sécurité, productivité, esthétique et écologie, en offrant à ses utilisateurs des prestations de haut niveau.

INNOVATIONS UNIQUES ET EXCLUSIVES:

■ **Le Système *Autospeed*** ® (Brev. 0528745), qui règle automatiquement la vitesse de repassage en fonction de la nature et l'humidité du linge.

■ **Le Microprocesseur Electronique Girbau,** qui fournit la maximum autonomie de manipulation, un contrôle intégral de l'opérativité et une adaptation parfaite aux nécessités concrètes de la sécheuse-repasseuse de chaque utilisateur.

■ **Le système cinématique de tension des bandes** (Brev. 0528745), qui assure une qualité et une douceur de repassage exceptionnelle.

■ Le cylindre est en acier, usiné, poli (R_a 0,5 µm) et **chromé** superficialement.

■ Puissante turbine d'aspiration dé buées, avec un filtre de fibrine de grande surface et détection automatique d'eventuelles obstructions.

TECHNICAL FEATURES

- Return feed design requires minimum installation space.
- Strap feeding.
- NOMEX Ironing straps.
- High throughput as linen is in contact with cylinder through a high proportion of the roller circumference.
- Minimum acoustic level.
- Double safety hand guard with daily self-chek.
- Left frame in depression (Pat. 0528745), avoiding inside flexible pipes for steam and gas exhaust.
- Thermic insulations of casting ceramic fibre.
- Ergonomically designed control panel.

HEATING ALTERNATIVES

- Electric.
- Propane, natural gas.

GIRBAU ELECTRONIC MICROPROCESSOR

- Roller temperature control.
- Cool-down cycle.
- Process and operating alarms.
- Service autotest.
- Variable speed control by either:
  - Manual by push-buttons from 3 to 16 ft/min.
  - Automatic *Autospeed*® (Pat. 0528745) depending on type of material and humidity.

CARACTERISTICAS TÉCNICAS

- Retorno de ropa frontal inferior ocupando un mínimo espacio.
- Introducción de ropa por bandas de alimentación.
- Bandas de planchado de NOMEX.
- Gran rendimiento, dado que la ropa cubre una gran superficie de cilindro.
- Mínimo nivel acústico.
- Dispositivo de doble seguridad para manos, con autochequeo diario.
- Bancada izquierda en depresión (Pat. 0528745), evitando tubos flexibles internos de aspiración de vahos y gases.
- Aislamientos térmicos de fibra cerámica moldeada.
- Diseño y situación ergonómica del panel de mandos.

ALTERNATIVAS CALEFACCION

- Eléctrica.
- Gas propano, natural.

MICROPROCESADOR ELECTRONICO GIRBAU

- Control temperatura planchado.
- Ciclo enfriamiento.
- Avisos varios de regulación y proceso de planchado.
- Autotest para Servicio Asistencia Técnica
- Velocidad variable para dos modos de trabajo:
  - Manual, mediante pulsadores de 1 a 5 m/min.
  - Automático *Autospeed*® (Pat. 0528745), en función de la naturaleza y de la humedad de la ropa.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

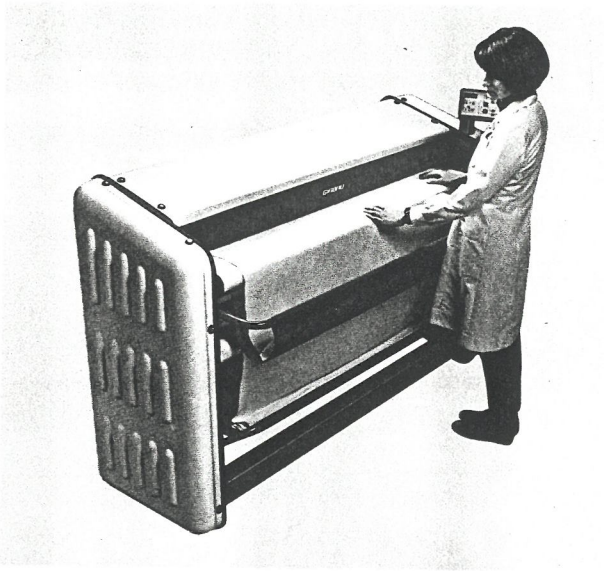
- Retour du linge frontal inférieur occupant un minimum d'espace.
- Introduction du linge par bandes d'alimentation.
- Bandes de repassage de NOMEX.
- Rendement élevé étant donné que le linge couvre une grande surface du cylindre.
- Niveau acoustique minimum.
- Protège-mains de sécurité avec self-test chaque jour.
- Bâti gauche en dépression (Brev. 0528745), évitant des tuyaux flexibles internes d'aspiration de buées et de gaz.
- Isolement thermique en fibre céramique moulée.
- Design et situation ergonomique du panneau des commandes.

ALTERNATIVES DE CHAUFFAGE

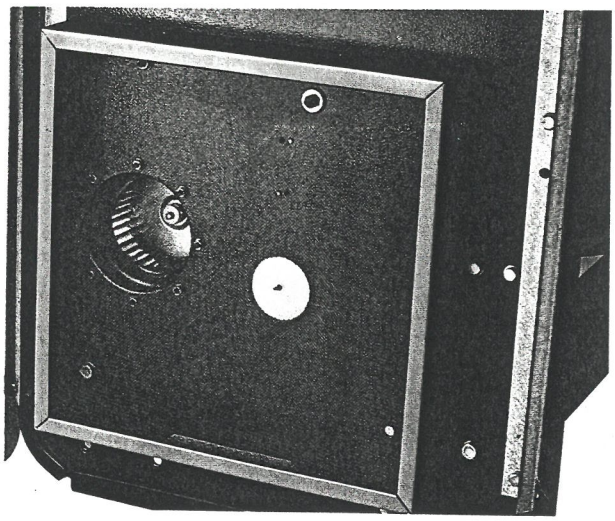
- Electrique.
- Gaz propane, naturel.

MICROPROCESSEUR ELECTRONIQUE GIRBAU

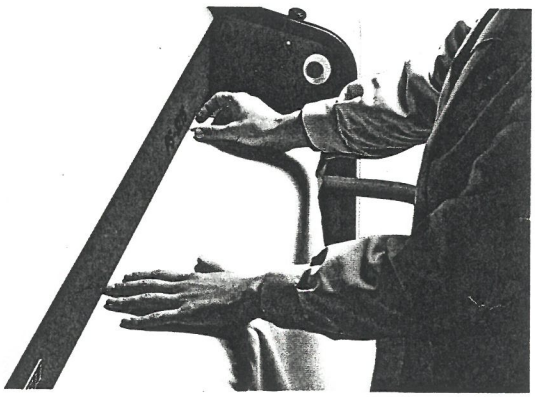
- Contrôle de la température de repassage.
- Cycle de refroidissement.
- Plusieurs remarques pour réglages et processus de repassage.
- Autotest pour Service Après-Vente.
- Vitesse variable par deux modes de travail:
  - Manuel au moyen de boutons-poussoirs de 1 à 5 m/min.
  - Automatique *Autospeed*® (Brev. 0528745), en fonction de la nature et de l'humidité du linge.



Ease of use.
Funcionalidad y fácil manejo.
Fonctionnalité et utilisation simple.



Lint Filter.
Filtro de Fibrina.
Filtre de Fibrine.

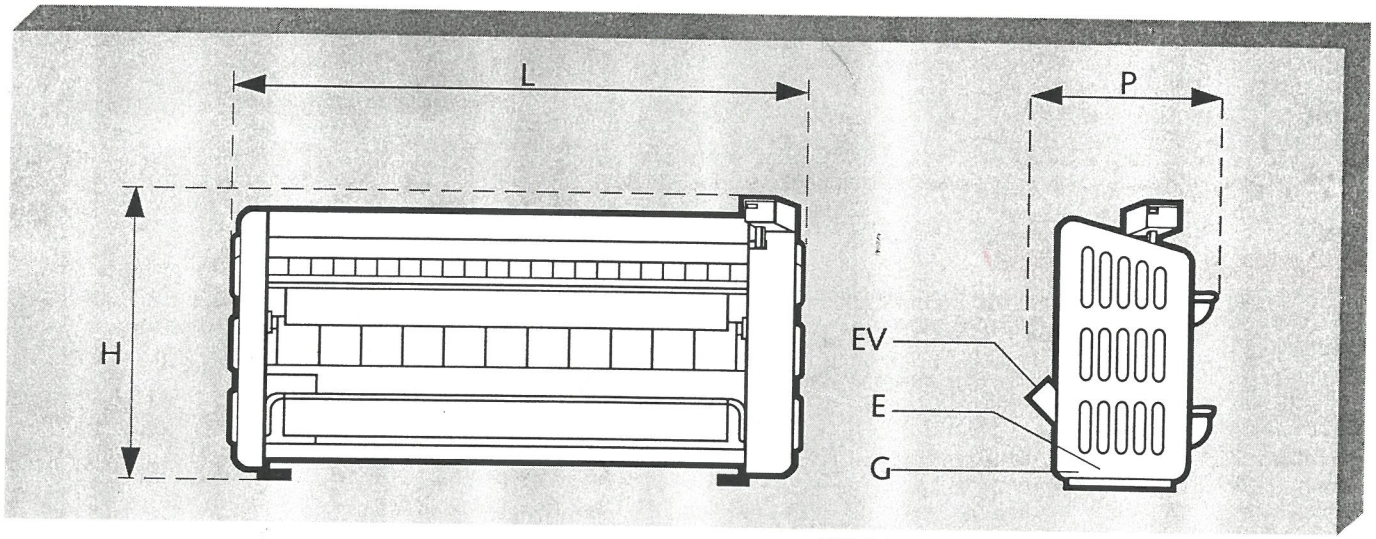


Safety hand guard.
Dispositivo de seguridad para las manos.
Protège-mains de sécurité.

GIRBAU

GIRBAU RETURN FEED FLATWORK-IRONER PS-3215 & PS-3219, MICROPROCESSOR CONTROLLED
PLANCHADORA-SECADORA GIRBAU TIPO MURAL PS-3215 Y PS-3219, CON MICROPROCESADOR
SECHEUSE-REPASSEUSE GIRBAU TYPE MURAL PS-3215 ET PS-3219, AVEC MICROPROCESSEUR

Model	Modelo	Modèle		PS-3215	PS-3219
Cylinder ø	ø Cilindro	ø Cylindre	mm (inch.)	325 (12.8)	325 (12.8)
Useful cylinder length	Longitud útil cilindro	Longueur utile cylindre	mm (inch.)	1550 (61)	1940 (76.4)
Evaporation	Capacidad evaporación	Capacité évaporation	l/h (c.f.h.)	15 (0.5)	18 (0.6)
Speed	Velocidad	Vitesse	m/min (ft/min.)	1-5 (3-16)	1-5 (3-16)
Net weight	Peso neto	Poids net	kg (lbs.)	450 (992)	515 (1135)
Gross weight	Peso bruto	Poids brut	kg (lbs.)	605 (1333)	690 (1522)
Height **H**	Altura **H**	Hauteur **H**	mm (inch.)	1319 (51.9)	1319 (51.9)
Width **L**	Anchura **L**	Largeur **L**	mm (inch.)	2068 (81.4)	2456 (96.7)
Depth **P**	Profundidad **P**	Profondeur **P**	mm (inch.)	885 (34.8)	885 (34.8)
Min. Depth	Profundidad min.	Profondeur min.	mm (inch.)	729 (28.7)	729 (28.7)
Steam & gas exhaust Ø **EV**	Ø Extracción vahos y gases **EV**	Ø Evacuation buées et gaz **EV**	mm (inch.)	114 (4.5)	114 (4.5)
Gas inlet Ø **G**	Ø Entrada gas **G**	Ø Entrée gaz **G**	(mm) inch.	(12,7) 1/2	(12,7) 1/2
Motor power **E** 380 V	Potencia motores **E** 380 V	Puissance moteurs **E** 380 V	kW (H.P.)	0,5 (0.67)	0,5 (0.67)
Electric heating power **E**	Potencia calefaccion eléctrica **E**	Puissance chauffage électrique **E**	kW 380 V	15	19
Gas power **G**	Potencia gas **G**	Puissance gaz **G**	kW (B.T.U/h.)	22.1 (75600)	27.9 (95500)



GIRBAU, S.A. reserves the right to change design and/or construction without notice.
GIRBAU, S.A. se reserva el derecho de introducir modificaciones.
GIRBAU, S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications.

THERMO-MECANIQUE
GIRBAU

95970 **Roissy** CDG Cédex • 12, Rue des Chardonnerets (Z.I. Paris Nord II) BP 60008 • Tel. 01 49 38 85 85 • Fax 01 49 38 85 86
E-mail: info@girbau.fr • http://www.girbau.com

D.L.B. 29.769-1997 - 9/99